

Jefferson Rea Spell

(9 de noviembre de 1886-3 de marzo de 1967)

CON la muerte de Jefferson Rea Spell desaparece uno de los más antiguos maestros del hispanoamericanismo norteamericano. Con J. D. M. Ford, Alfred Coester, Isaac Goldberg, Henry Grattan Doyle, Erwin K. Mapes, J. P. W. Crawford, S. Griswold Mosley, Sturgis E. Leavitt e Irving Leonard, entre los más notables, formó parte de lo que podríamos llamar la primera generación (o fundadores) de dicho hispanoamericanismo, que con riguroso método y amorosa penetración dio a conocer las letras y la cultura de la América Latina en los Estados Unidos de Norteamérica.

Nacido en Pottsboro, Texas, en su universidad se educó y en ella enseñó alrededor de cuarenta años, con la sola intermitencia del período en que obtuvo su doctorado en la Universidad de Pennsylvania, en 1931, y sus reiterados viajes a México, donde realizó la más cumplida investigación que hasta la fecha conocemos sobre Joaquín Fernández de Lizardi, tema de su tesis doctoral. Esta fue la principal dedicación de su vida, base de otro interés mucho más hondo y esencial: salvar las distancias entre las culturas hispanoparlantes y anglosajonas, divididas por el Río Bravo o por la falta de conocimiento o buenas intenciones de ambas partes. México, la Universidad de Texas y los "latinos" en general, han reconocido el alto mérito y el profundo significado de su labor. La Universidad de Texas designó un "Special Committee of the General Faculty" (marzo de 1968) para honrar su memoria y dar a conocer su obra. Su esposa, Lota M. Spell, con quien casó en 1908 y fue su mejor colaboradora literaria, preparó para dicho comité una bibliografía completa de la producción del maestro desaparecido, que, con su autorización, damos en las páginas que siguen. (A. A. R.). [La foto de J. R. S. honra la carátula de este número].

BIBLIOGRAFIA DE JEFFERSON REA SPELL

I. LIBROS

- The Life and Works of José Joaquín Fernández de Lizardi*. Philadelphia: The University of Pennsylvania, 1931. 141 pp. (Publication of the Series in Romanic Languages and Literatures, N° 23).
- Rousseau in the Spanish World before 1833: A Study on Franco-Spanish Literary Relations*. Austin: The University of Texas Press, 1938. 325 pp.
- Don Catrín de la Fachenda y fragmentos de otras obras de Fernández de Lizardi*. Selección, introducción y notas de J. R. Spell. México: Editorial Cultura, 1944. 287 pp. (Clásicos de América, V).
- Contemporary Spanish-American Fiction*. (Gálvez, Güiraldes, Loveira, Azuela, Barrios, Rivera, Quiroga, Gallegos, Icaza, Alegría). Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1944. 323 pp.
- Tres comedias de Eusebio Vela: Apostolado en las Indias y martirio de un cacique; Si el amor excede al arte, ni amor ni arte a la prudencia; La pérdida de España*. Edición, introducción y notas de Jefferson Rea Spell y Francisco Monterde. México: Imprenta Universitaria, 1948. xxv, 240 pp.
- El Periquillo Sarniento*, por J. J. Fernández de Lizardi. Ed. y prólogo de Jefferson Rea Spell. México: Editorial Porrúa, 1949. 3 vols. (Colección de Escritores Mexicanos, 56-58).
- . Ed. y prólogo de Jefferson Rea Spell. Segunda edición. 3 vols. México: Editorial Porrúa, 1966. (Colección de Escritores Mexicanos, 56-58).
- . Prólogo de Jefferson Rea Spell. Segunda edición corregida y ampliada. México: Editorial Porrúa, 1959. 432 pp. (Sepan Cuantos, 1). [First edition]; Tercera edición corregida y ampliada. 1961; Cuarta edición. 1962; Quinta edición. 1963; Sexta edición. 1964; Séptima edición. 1965. Octava edición. 1967.
- Don Catrín de la Fachenda y Noches tristes y día alegre*, por José Joaquín Fernández de Lizardi. Ed. y prólogo de Jefferson Rea Spell. México: Editorial Porrúa, 1959. 220 pp. (Colección de Escritores Mexicanos, 81).
- Revistas Hispanoamericanas. Índice bibliográfico, 1843-1938*. Recopilado por Sturgis E. Leavitt... con la colaboración de Madaline W. Nichols y Jefferson Rea Spell de la Universidad de Texas. Santia-

go de Chile. Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina, 1960. 589 pp.

II. ARTÍCULOS

- "Materials for the Study of Mexican Literature in the García Library," *Hispania*, VI (February, 1923), 55-57.
- "Materiales para el estudio de la literatura mexicana en la Colección García," *El libro y el pueblo*, II (junio-julio, 1923), 97-98.
- "Mexican Society as Seen by Fernández de Lizardi," *Hispania*, VIII (May, 1925), 145-165.
- "La sociedad mexicana juzgada por Fernández de Lizardi," *Anales del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía*, Vol. V (1927-1928), 224-240. Translated by Francisco Olave.
- "Fernández de Lizardi: The Mexican Feijóí," *Romanic Review*, XVII (October, 1926), 338-348.
- "The Educational Views of Fernández de Lizardi," *Hispania*, IX (November, 1926), 259-274.
- "Spanish Teaching in the United States," *Hispania*, X (May, 1927), 141-159.
- "Fernández de Lizardi: A Bibliography," *Hispanic American Historical Review*, VII (November, 1927), 490-507.
- "Fernández de Lizardi and His Critics," *Hispania*, XI (May, 1928), 233-245.
- "Three Manuscript Plays by Eusebio Vela," *Revista de Estudios Hispánicos*, I (julio-septiembre, 1928), 268-273.
- "The Literary Work of Manuel Payno," *Hispania*, XII (October, 1929), 347-356.
- "The Genesis of the First Mexican Novel," *Hispania*, XIV (February, 1931), 53-58.
- "Some Little Known Plays of Gorostiza," *Romanic Review*, XXIII (April, 1932), 138-141.
- "Algunas comedias poco conocidas de Gorostiza," *El libro y el pueblo*, XII (febrero, 1934), 62-66.
- "Juan Díaz Covarrubias—A Mexican Romantic," *Hispania*, XV (October, 1932), 327-341.
- "Juan Díaz Covarrubias, un romántico mexicano," *El libro y el pueblo*, XI (octubre, 1933), 355-370.

- "The Theater in Mexico City, 1805-1806," *Hispanic Review*, I (January, 1933), 55-65.
- "El Teatro en México, 1805-1806," *El libro y el pueblo*, XII (septiembre, 1934), 442-454.
- "A Tentative Bibliography of Spanish Translations of the Works of J. J. Rousseau," *Hispanic Review*, II (April, 1934), 134-152.
- "Rousseau's 1750 *Discourse* in Spain," *Hispanic Review*, II (October, 1934), 334-344.
- "Pygmalion in Spain," *Romanic Review*, XXV (October, 1934), 395-401.
- "An Incident Recounted by Fernán Caballero," *Hispania*, XVIII (December, 1935), 449-450.
- "The Costumbrista Movement in Mexico," *PMLA*, L (March, 1935), 290-315.
- "El movimiento costumbrista en México," *Universidad*, V (febrero, 1938), 5-11; marzo, 23-28; abril, 21-26. Translated by Juana Manrique de Lara.
- "El movimiento costumbrista en México," *El Nacional*, 11, 18, 25 de septiembre, 2 de octubre, 1938. Translated by Juana Manrique de Lara.
- "An Eighteenth-Century Liberal *Review of Reviews: El Espíritu de los mejores diarios*," *The Spanish Review*, II (March, 1935), 27-30.
- "Rousseau in Spanish America," *Hispanic American Historical Review*, XV (May, 1935), 260-267.
- "An Early Refutation of Rousseau's First *Discourse*," *The Pennsylvania Gazette* (October, 1935), 2.
- "An Illustrious Spaniard in Philadelphia," *Hispanic Review*, IV (April, 1936), 136-140.
- "Mexican Literary Periodicals of the Nineteenth Century," *PMLA*, LII (March, 1937), 271-312.
- "The Mexican Periodicals of José María Heredia," *Hispania*, XXII (May, 1939), 189-194.
- "Mexican Literary Periodicals of the Twentieth Century," *PMLA*, LIV (September, 1939), 835-852.
- "A New Orleans Edition of *La Risa*," *Hispania*, XXIII (February, 1940), 81-84.
- "Hispanic Contributions to the Early Theater in Philadelphia," *Hispanic Review*, IX (January, 1941), 192-198.
- Seven articles on Latin American writers (Ciro Alegría, Mariano Azuela,

- Rómulo Gallegos, Manuel Gálvez, Ricardo Güiraldes, Horacio Quiroga, and José E. Rivera) for the *Encyclopedia Americana*, 1942.
- "Research Activities, Materials, and Possibilities in Spanish-American Literature in the South-Central Region," *Bulletin of the South-Central Modern Language Association*, II (February, 1942), 6.
- "Mexican Society of the Twentieth-Century as Portrayed by Mariano Azuela," *Inter-American Intellectual Interchange*, Austin, Texas, Institute of Latin American Studies of the University of Texas, 1943, 49-51.
- "Spanish-American Literature," *Encyclopedia of Literature*, II, New York: *University of Texas*, I (Nº 2) (Fall, 1944), 1-6.
- "An Incident in the Life of Guridi y Alcocer and *La Quijotita*," *Hispanic American Historical Review*, XXV (August, 1945), 405-408.
- "Spanish-American Literary Periodicals," *The Library Chronicle of The Philosophical Library*, 1946, 892-914.
- Biographical articles on Rómulo Gallegos, Ricardo Güiraldes, José María Heredia, Manuel Gálvez, José Joaquín Fernández de Lizardi, Horacio Quiroga, José Eustaquio Rivera, Mariano Azuela, Gabriela Mistral, Rufino Blanco Fombona, José Marfí, José Vasconcelos, Leopoldo Lugones, José Enrique Rodó, Pablo Neruda, Domingo F. Sarmiento, and Jaime Torres Bodet, in *Encyclopedia of Literature*, II, New York: Philosophical Library, 1946.
- "The Theater in New Spain in the Early Eighteenth Century," *Hispanic Review*, XV (January, 1947), 127-164.
- "Dos manuscritos inéditos de 'El Pensador Mexicano,'" *Revista Iberoamericana*, XIII (octubre, 1947), 53-66.
- "Literatura contemporánea hispano-americana" [A Spanish translation of Chapter V, entitled "Eduardo Barríos, Psychological Novelist of Chile," of J. R. Spell's *Contemporary Spanish-American Fiction*], *Atenea*, Concepción, Chile, LXXXIX (April, 1948), 34-48.
- "Spanish Teaching in the United States," (reprinted in) *Twentieth-Century Modern Language Teaching*, Edited by Maxim Newmark, with an introduction by Nicholas Murray Butler. New York: The Philosophical Library, 1948, 44-60.
- "*Indulgencia para todos* in Germany and Austria," *Hispanic Review*, XVIII (April, 1950), 158-163.
- "*Indulgencia para todos* en Austria y Alemania," *Revista Iberoamericana*, XVII (enero, 1952), 293-300.
- "The Intellectual Background of Fernández de Lizardi as Reflected in His *El Periquillo Sarmiento*," *PMLA*, LXI (June, 1956), 414-432.

- "The Historical and Social Background of *El Periquillo Sarmiento*," *Hispanic American Historical Review*, XXXVI (November 1956), 448-470.
- "Side Lights on Manuel Eduardo de Gorostiza from His Archives," *Homage to Charles Blaise Qualia*, Lubbock: Texas Tech Press, 1962, 121-132.
- "A Textual Comparison of the First Four Editions of *El Periquillo Sarmiento* by Fernández de Lizardi," *Hispanic Review*, XXXI (April, 1963), 134-147.
- "New Light on Fernández de Lizardi and His *El Periquillo Sarmiento*," *Hispania*, XLVI (December, 1963), 753-754.
- "Lizardi and Taxco," *The Library Chronicle of The University of Texas*, VII (Spring, 1964), 3-25.
- "Lizardi and Taxco," Reprinted by The University of Texas Institute of Latin American Studies, Reprint Series, N° 5 (1964).
- "Gabriela Mistral," *Encyclopaedia Britannica*, XV, 1965, 599.

III. RESEÑAS

- Arturo Torres-Rioseco, *Bibliografía de la novela mexicana*, *Hispanic Review*, II (January, 1934), 77-79.
- Sturgis Leavitt, *A Tentative Bibliography of Bolivian Literature*, and Alfred Coester, *A Tentative Bibliography of the Belles-Lettres of the Argentine Republic*, *Hispanic Review*, III (January, 1935), 86-88.
- Guillermo Rivera, *A Tentative Bibliography of the Belles-Lettres of Ecuador*; Sturgis Leavit, *A Tentative Bibliography of Colombian Literature*; Torres-Rioseco and Ralph Warner, *Bibliografía de la poesía mexicana*; Raúl Silva Castro, *Fuentes Bibliográficas para el estudio de la literatura chilena*, *Hispanic Review*, III (October, 1935), 349-352.
- Henry Grattan Doyle, *A Tentative Bibliography of the Belles-Lettres of Panama*; M. I. Rafael and J. D. M. Ford, *A Tentative Bibliography of Paraguayan Literature*; S. M. Waxman, *A Bibliography of the Belles-Lettres of Venezuela*, *Hispanic Review*, V (January, 1937), 84-85.
- Francisco Monterde, *Bibliografía del teatro en México*, *Hispanic Review*, V (January, 1937), 92-94.
- Paul Radin, "Some Newly Discovered Poems and Pamphlets of J. J.

- Fernández de Lizardi (El Pensador Mexicano)," *Revista Iberoamericana*, I (November, 1939), 435-437.
- Toribio Esquivel Obregón, *Biografía de don Francisco Javier Gamboa: Ideario político y jurídico de Nueva España en el siglo XVIII*, *The Hispanic American Historical Review*, XXII (February, 1942), 175-176.
- José Joaquín Fernández de Lizardi, *The Itching Parrot, El Periquillo Sarniento*, translated and with an introduction by Katherine Anne Porter, *Revista Iberoamericana*, V (October, 1942), 417-418.
- Alberto Miramón, *Los Septembrinos*, *Hispanic American Historical Review*, XXIII (May, 1943), 338-340.
- Manuel González Prada, *Antología poética* (Clásicos de América, I); José Asunción Silva, *Prosas y versos* (Clásicos de América, II); Horacio Quiroga, *Las mejores páginas* (Clásicos de América, III); *Hispanic Review*, XII (July, 1944), 269-271.
- Francisco J. Santamaría, *Diccionario general de americanismos*, *Hispanic Review*, XII (October, 1944), 361-362.
- Alberto Zum Felidé, *El problema de la cultura americana*, *Hispanic American Historical Review*, XX (February, 1945), 97-98.
- Ricardo Palma, *Flor de tradiciones*, Introducción, selección y notas de George W. Umphrey y Carlos García Prada (Clásicos de América, IV), *Hispanic Review*, XIII (April, 1945), 183.
- Julio Jiménez Rueda, *Letras mexicanas en el siglo XIX* (Colección Tierra Firme, 3), *Hispanic American Historical Review*, XXV (May, 1945), 397-399.
- Manuel Gálvez, *Amigos y maestros de mi juventud*, *Hispania*, XXIX (February, 1946), 152-154.
- Enrique González Martínez, *El hombre del buho*, *Hispania*, XXIX (February, 1946), 155-156.
- Joaquín Fernández de Córdoba, *Nuevos documentos para la historia de la imprenta en Morelia: Impresores e impresos morelianos del siglo XIX*, *Hispanic American Historical Review*, XXVI (May, 1946), 233.
- M. García Garófalo Mesa, *Vida de José María Heredia en México, 1825-1839*, *Hispanic Review*, XIV (July, 1946), 272-273.
- Eduardo Barrios, *Tamarugal*, *Hispania*, XXXI (May, 1948), 244-245.
- , *Tamarugal*, *Revista Iberoamericana*, XIV, N^o 27 (June, 1948), 142-143. (Came out in June 1949).

- Salvador Dinamarca, *Estudio del "Arauco Domado de Pedro de Oña," Symposium*, VII (November, 1953), 391-394.
- La Novela Iberoamericana*, Memoria del Quinto Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, *Hispanic Review*, XXII (July, 1954), 238-240.
- Salvador Bueno, *Antología del cuento en Cuba, 1902-1952*, *Hispanic American Historical Review*, XXXV (November, 1955), 559.
- Andrés Iduarte, *Un niño en la Revolución Mexicana*, *Hispanic American Historical Review*, XXXV (November, 1955), 563.
- , *Veinte años con Rómulo Gallegos*, *Hispanic American Historical Review*, XXXV (November, 1955), 563.
- Salvador Dinamarca, *Los Estudios de Medina sobre Ercilla*, *Symposium*, X (Spring, 1956), 174.
- Vicente Llorens Castillo, *Liberales y románticos: Una emigración española en Inglaterra (1823-1834)*, (Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica, III), *Hispanic American Historical Review*, XXXVI (May, 1956), 289.
- Manuel Pedro González, *José María Heredia, primogénito del romanticismo hispano: Ensayo de rectificación histórica*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVI (August, 1956), 434.
- Mariano Azuela, *Esa sangre*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVII (February, 1957), 126.
- , *Two Novels of Mexico: The Flies, The Bosses*, translated by Lesley Bird Simpson, *Hispanic American Historical Review*, XXXVII (February, 1957), 128.
- A. M. Escudero, *Páginas olvidadas de Zorrilla de San Martín*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVII (August, 1957), 415.
- Luis Reyes de la Maza, *El teatro en 1857 y sus antecedentes (1855-1856)*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVII (November, 1957), 551.
- Vicente T. Mendoza, ed., *Glosas y décimas de México*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVII (November, 1957), 524.
- Ezequiel Martínez Estrada, *El Hermano Quiroga*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (February, 1958), 157.
- M. S. Rodríguez, *Fundación del monasterio de la Enseñanza*, (Biblioteca de la Presidencia de Colombia). *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (May, 1958), 275-276.
- Lowell Dunham, *Rómulo Gallegos, Vida y obra*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (May, 1958), 318.

- Arturo Torres-Ríoasco, *Breve historia de la literatura chilena*, *Hispanic Review*, XXVI (July, 1958), 258.
- Julio Jiménez Rueda, *Estampas de los siglos de oro, España-México*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (November, 1958), 571.
- Rubén A. Benítez, *Una histórica función de circo*, Introducción de José María Monner Sans, (Universidad de Buenos Aires, Noticias para la Historia del Teatro Nacional, 11), *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (November, 1958), 584.
- Pan American Union, *Gabriela Mistral (1889-1957)*, *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (November, 1958), 590.
- Centenario de "El Espíritu Público"*, Introducción por Alberto Trueba Urbina, (Gobierno del Estado, Biblioteca Campechada, 9), *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (November, 1958), 592.
- El Correo Nacional*: Reproducción facsimilar del primer periódico del Zulia, Prólogo por Humberto Cuenca, (Junta Cultural de la Universidad Nacional de Zulia), *Hispanic American Historical Review*, XXXVIII (November, 1958), 594.
- José María Vergara y Vergara, *Historia de la literatura en Nueva Granada desde la conquista hasta la independencia (1538-1820)*, Notas por Antonio Gómez Restrepo y Gustavo Muñoz, (Biblioteca de la Presidencia de Colombia, 48-50), *Hispanic American Historical Review*, XXXIX (November, 1959), 650-651.
- Alicia Perales Ojeda, *Asociaciones literarias mexicanas (Siglo XIX)*, *Hispanic American Historical Review*, XXXIX (November, 1959), 673-674.
- Carlos Fuentes, *La región más transparente*, (Letras Mexicanas, 38), *Hispanic American Historical Review*, XXXIX (November, 1959), 676.
- J. S. Brushwood y José Rojas Garcidueñas, *Breve historia de la novela mexicana*, *Hispanic American Historical Review*, XL (August, 1960), 485.
- B. G. Carter, *En torno a Gutiérrez Nájera y las letras mexicanas del siglo XIX*, *Hispanic American Historical Review*, XL (August, 1960), 489.
- , *Las revistas literarias de hispano-américa, Breve historia y contenido*, *Hispanic American Historical Review*, XL (August, 1960), 491-492.

Seymour Menton, *Historia crítica de la novela guatemalteca*, *Hispanic Review*, XXXI (January, 1963), 92-93.

José Joaquín Fernández de Lizardi, *Obras*, I — *Poesías y fábulas*, *Hispania*, XLVIII (March, 1965), 183-184.

LOTA M. SPELL

University of Texas